



Projektjahresbericht Projektårsrapport

Bericht über Projektaktivitäten Rapport om projektaktiviteter

Vorbemerkung

In diesem Formular finden Sie Beispieltex-te, um einen besseren Eindruck davon zu erhalten, wie ein Jahresbericht ausgefüllt werden kann. Im Bericht sind Zeichenvorgaben enthalten, die Beispiele sind teilweise kürzer. Die Beispieltex-te sind in kursiver Schrift dargestellt.

Indledende bemærkning

I nærværende formular findes teksteksempler, så man får et indtryk af, hvordan en årsrapport kan udfyldes. I rapportformularen er der angivet et maksimalt antal anslag – de nedenfor nævnte eksempler er delvis kortere. Teksteksemplerne er skrevet med kursiv.

1. Projektdaten / Projektdata

Projekttitel		Lt. Antrag / Jf. ansøgning	
Projekt Website / Projektets hjemmeside		Adresse	
Projektnummer		Siehe Anschreiben zum Leadpartnervertrag, Az.:/Sagsnr. <i>Se leadpartnerbrevet, Az.:/Sagsnr.</i>	
Projektdauer / Projektvarighed	Startdatum / Startdato	Siehe Leadpartnervertrag Artikel 3.4 <i>Se leadpartneraftale, art. 3.4</i>	Anzahl der Monate / Antal måneder
	Enddatum / Slutdato	Siehe Leadpartnervertrag Artikel 3.5 <i>Se leadpartneraftale, art. 3.5</i>	
Priorität / Prioritet		3 Arbeitsmarkt, Beschäftigung und Ausbildung <i>3 Arbejdsmarked, beskæftigelse og uddannelse</i>	
Spezifisches Ziel / Specifikt mål		3.1. Steigerung der Mobilität auf dem grenzüberschreitenden Arbeitsmarkt <i>3.1 Øge mobiliteten på det grænseoverskridende arbejdsmarked</i>	
Leadpartner		Lt. Antrag / Jf. ansøgning	
Kontakt-daten der für den Bericht verantwortlichen Person / Kontaktdata for den person, der har udarbejdet		Name, E-mail-Adresse, Telefon / Navn, e-mailadresse, telefon	

rapporten	
Projektpartner	Lt. Antrag / Jf. ansøgning
Berichtsperiode / Rapporteringsperiode	TT.MM.JJJ – TT.MM.JJJ / dd.mm.åååå- dd.mm.åååå

2. Übersicht Outputindikatoren / Oversigt outputindikatorer

Outputindikator des Programms oder projekteigener Outputindikator / Programmets outputindikator eller projektets egen outputindikator	Maßeinheit / Måleenhed	Zielwert des Projekts gesamt laut Antrag / Projektets målværdi jf. ansøgningen i alt	In bisherigen Berichtsperioden insgesamt erreicht / Opnået i alt i tidligere rapporteringsperioder	Zielwert per Arbeitspaket gesamt laut Antrag / Målværdi pr. arbejdspakke jf. ansøgningen i alt		Erreicht per Arbeitspaket in dieser Berichtsperiode / Opnået pr. arbejdspakke i denne rapporteringsperiode		In dieser Berichtsperiode insgesamt im Projekt erreicht (nicht kumuliert mit Vorjahresberichten) / Opnået i indeværende rapporteringsperiode i alt i projektet (ikke akkumulert med årsrapporter fra tidligere år)	Insgesamt bisher im Projekt erreicht (kumuliert) / Opnået i alt i projektet indtil nu (akkumulert)
Lt. Antrag / Jf. ansøgning Siehe ELMOS Abschnitt 10 Anzahl der Unternehmen, die gefördert werden (programmspezifischer Indikator) Se Elmos afsnit 10 Antal virksomheder, som modtager støtte	Lt. Antrag / Jf. ansøgning Unternehmen Virksomheder	Lt. Antrag / Jf. ansøgning 4	Lt. vorherigem Bericht / Jf. tidligere rapporter 0	AP 1		AP 1		0	4
				AP 2		AP 2			
				AP 3	2	AP 3	2		
				AP 4	2	AP 4	2		
				AP 5		AP 5			

<i>(programspecifik indikator)</i>									
<i>Lt. Antrag / Jf. Ansøgning Anzahl von Unternehmen, die an Veranstaltungen teilnehmen (projekteigener Indikator) Virksomheder, som deltager i arrangementer (projektspecifik indikator)</i>	<i>Lt. Antrag / Jf. Ansøgning Unternehmen Virksomheder</i>	<i>Lt. Antrag / Jf. ansøgning 68</i>	<i>Lt. vorherigem Bericht / Jf. tidligere rapporter 22</i>	AP 1		AP 1		32	<i>54 (sætt sich zusammen aus 22 Lt. vorherigem Bericht und 32 (16+16) aus aktuellem Bericht) (tallet fremgår ved at lægge 22 fra tidligere rapport sammen med 32 (16+16) fra den aktuelle rapport)</i>
				AP 2		AP 2			
				AP 3		AP 3			
				AP 4	34	AP 4	16		
				AP 5	34	AP 5	16		

Bericht per Arbeitspaket/ Rapport pr. arbejdspakke

AP Nr. / AP nr.	AP Titel	AP Start Monat / AP start måned	AP Ende Monat / AP afslutning måned
1	Projektmanagement / Projektledelse	Lt. Antrag /Jf. ansøgning Siehe ELMOS Abschnitt 8 Se ELM OS afsnit 8	Lt. Antrag /Jf. ansøgning Siehe ELMOS Abschnitt 8 Se ELMOS afsnit 8
Einbindung der Partner / Inddragelse af partnere			
Verantwortlicher Projektpartner für das AP / Ansvarlig projektpartner for AP	gemäß Antrag, hier immer LP Jf. ansøgning, her altid leadpartner Siehe ELMOS Abschnitt 8 Se ELMOS afsnit 8		
Weitere beteiligte Projektpartner / Yderligere deltagende projektpartnere	Lt. Antrag /Jf. ansøgning Siehe ELMOS Abschnitt 8 Se ELMOS afsnit 8		
<p>Bitte beschreiben Sie zusammenfassend den Fortschritt des Projekts in diesem Arbeitspaket in dieser Berichtsperiode und erläutern Sie, wie die beteiligten Partner (d.h. Leadpartner, Projektpartner, Netzwerkpartner) eingebunden wurden (Wer hat was gemacht?).</p> <p>Beskriv sammenfattende projektets fremdrift for arbejdspakken i indeværende rapporteringsperiode og redegør for, hvordan de deltagende partnere (dvs. leadpartner, projektpartnere, netværkspartnere) er blevet inddraget (hvem har gjort hvad?).</p>			
<p>Max. 3.000 Zeichen / Maks. 3.000 tegn</p> <p><i>Die Projektverantwortlichen aller Partner kommen ca. alle 3 Monate zusammen, um über den Fortschritt des Projekts zu beraten und die weiteren Maßnahmen abzusprechen. Im Berichtszeitraum fanden insgesamt 5 Treffen statt, darunter auch das interne Kick-Off-Treffen. Die Treffen finden jeweils im Wechsel bei einem deutschen oder dänischen Projektpartner statt. Zusätzlich treffen sich die Projektverantwortlichen nach Bedarf per Videokonferenz oder telefonisch. Auf Dokumente, wie bspw. Arbeitspläne, können alle Partner über eine Cloud-Lösung zugreifen.</i></p> <p><i>Detailierte Zeitpläne pro Arbeitspaket wurden erstellt und es wird laufend der Fortschritt überprüft. Jeweils zwei Projektpartner tragen die Verantwortung für ein Arbeitspaket.</i></p> <p><i>Im letzten Jahr traf sich auch die übergeordnete Steuerungsgruppe zum ersten Mal am 01.04. in Vejle. Es kamen insgesamt 15 Vertreter der beteiligten Projekt- und Netzwerkpartner zusammen. Gemeinsam wurden Bedarfe der Partner und die Möglichkeiten des Projekts diskutiert und die Erwartungen aneinander geschärft. Die Lenkungsgruppe zeigte sich mit der Arbeit zufrieden, wies allerdings auf die Notwendigkeit der ständigen Schwerpunktsetzung auf die in der Region vorhandenen Unternehmen hin. In einer Folgesitzung der Projektgruppe ist dies erörtert worden, und es sind Maßnahmen eingeleitet worden, um diesem Punkt gerecht zu werden (siehe AP 3). Außerdem schlug die Lenkungsgruppe die Schaffung – soweit dies möglich erscheint – einer informellen Zusammenarbeit mit einem anderen genehmigten Interreg-Projekt vor: "Wir lieben unsere Arbeit".</i></p> <p><i>Das Berichtswesen wird in enger Abstimmung mit den jeweiligen Finanzverantwortlichen der Partner durchgeführt. Für ein laufendes Monitoring ist dadurch gesorgt, da die Partner alle 3 Monate ihre</i></p>			

getätigten Ausgaben und Kosten an den Leadpartner berichten.

De projektansvarlige fra alle parter mødes ca. en gang hver 3. måned for at drøfte projektets fremdrift og aftale de næste tiltag. I rapporteringsperioden har der i alt været 5 møder, deriblandt det interne kick-off-arrangement. Møderne holdes skiftevis hos en dansk eller tysk projektpartner. Desuden holder de projektansvarlige efter behov kontakt og samråd. Dette sker via videomøder eller telefonmøder. Alle dokumenter, f. eks. arbejdsskemaer, kan tilgås af alle parter via skyen (the cloud).

Der er udarbejdet detaljerede arbejdsskemaer pr. arbejdsopgave, og der tjekkes løbende op på fremdriften. Der er to projektparter ansvarlige for hver arbejdsopgave.

Sidste år holdt den overordnede styregruppe møde for første gang den 01.04. i Vejle. Der deltog i alt 15 personer fra de medvirkende projekt- og netværkspartnere. Man drøftede, hvilke behov partnerne havde og hvilke muligheder projektet indeholder, og man satte fokus på de indbyrdes forventninger til hinanden. Styregruppen var tilfreds med arbejdet, men påpegede behovet for permanent at have fokus på at involvere de virksomheder, der findes i regionen. På et efterfølgende møde i projektgruppen er dette blevet diskuteret og der er sat aktiviteter i gang med henblik på at tilgodese dette (se AP 3). Videre foreslog styregruppen, at man – hvis muligt – skal etablere et uformelt samarbejde med et andet godkendt Interreg-projekt "Vi elsker vores arbejde".

Af rapporteringen gennemføres i tæt samarbejde med de respektive økonomiansvarlige hos de forskellige partnere. Der er således sikret en løbende monitorering, idet parterne hver 3. måned indberetter afholdte udgifter og omkostninger til leadpartneren.

Falls zutreffend, beschreiben und begründen Sie Probleme und Abweichungen einschließlich Verzögerungen im Vergleich zu den im Projektantrag beschriebenen Angaben, hierunter auch eventuelle Auswirkungen auf das Budget. Beschreiben Sie zudem die Lösungen und Maßnahmen, mit denen Sie den Problemen, Abweichungen und entgegen wirken.

Hvis relevant, beskriv og begrund eventuelle problemer og afvigelser, herunder forsinkelser i forhold til oplysningerne i projektansøgningen, samt eventuelle indvirkninger på budgettet. Beskriv endvidere de løsninger og tiltag, som skal imødekomme problemerne, afvigelserne hhv. forsinkelserne.

Max. 3.000 Zeichen / Maks. 3.000 tegn

Bei zwei Projektpartnern (bei ABC aus Vejle und 123 aus Lübeck) gab es kurz nach Start des Projektes personelle Wechsel. Hier mussten die neuen Mitarbeiter erst in das Projekt eingearbeitet werden. Das Budget wurde entsprechend angepasst. Eine inhaltliche Auswirkung/zeitliche Verzögerung auf die Projektinhalte gab es nicht, da jedes Arbeitspaket gemeinsam von zwei Projektpartnern hauptverantwortlich koordiniert wird.

Hos to af projektparterne (ABC fra Vejle og 123 fra Lübeck) var der medarbejderskift kort efter projektets start, hvilket betød, at de 'nye' først skulle blive fortrolige med projektet. Budgettet blev tilpasset tilsvarende. Det medførte ingen indholdsmæssige konsekvenser/forsinkelser for projektets indhold, idet hver arbejdsopgave har to overordnet ansvarlige projektparter.

AP Nr. / AP nr.	AP Titel	AP Start Monat / AP start måned	AP Ende Monat / AP afslutning måned
2	Öffentlichkeitsarbeit / Kommunikationsarbejde	Lt. Antrag /Jf. ansøgning Siehe ELMOS Abschnitt 8 Se ELMOS afsnit 8	Lt. Antrag /Jf. ansøgning Siehe ELMOS Abschnitt 8 Se ELMOS afsnit 8

Einbindung der Partner / Inddragelse af partnerne	
Verantwortlicher Projektpartner für das AP / Ansvarlig projektpartner for AP	gemäß Antrag /Jf. ansøgning Siehe ELMOS Abschnitt 8 Se ELMOS afsnit 8
Weitere beteiligte Projektpartner / Yderligere deltagende projektpartnere	Lt. Antrag /Jf. ansøgning Siehe ELMOS Abschnitt 8 Se ELMOS afsnit 8
<p>Bitte beschreiben Sie zusammenfassend den Fortschritt des Projekts in diesem Arbeitspaket in dieser Berichtsperiode und erläutern Sie, wie die beteiligten Partner (d.h. Leadpartner, Projektpartner, Netzwerkpartner) eingebunden wurden (Wer hat was gemacht?).</p> <p>Beskriv sammenfattende projektets fremdrift for arbejdspakken i indeværende rapporteringsperiode og redegør for, hvordan de deltagende partnere (dvs. leadpartner, projektpartnere, netværkspartnere) er blevet inddraget (hvem har gjort hvad?).</p>	
<p>Max. 3.000 Zeichen / Maks. 3.000 tegn</p> <p><i>Im Bereich der Öffentlichkeitsarbeit lassen sich folgende Ergebnisse festhalten:</i></p> <p><i>Entwicklung eines Kommunikationsplans</i></p> <p><i>Entwicklung eines Projektlogos</i></p> <p><i>Treffen: Kick-Off-Treffen am 14.6. in Sorø mit insgesamt 46 Teilnehmern. An der Kick-Off-Veranstaltung nahmen 15 Vertreter der Projektpartner, 10 Vertreter der Lenkungsgruppe und darüber hinaus verschiedene Unternehmen und Mitarbeiter der regionalen Arbeitsmarktzentren mit besonderem Interesse an der deutsch-dänischen Zusammenarbeit teil. Auf der Kick-Off-Konferenz wurden großes Engagement und die Lust am Aufgreifen konkreter Problematiken deutlich; zudem wurden zahlreiche neue wichtige (Netzwerk)kontakte geknüpft.</i></p> <p><i>Social Media: Fertigstellung der Homepage (www.projekt.com) und Eröffnung einer projekteigenen Facebook-Seite (derzeit 108 Follower)</i></p> <p><i>Merchandise: Fertigstellung von 4 Roll-Ups, 16 Projektplakaten und eines Flyers (Auflage 1.000 Stück)</i></p> <p><i>Artikel in der Presse: 2 zum Kick-Off-Treffen (deutsche und dänische Tageszeitung)</i></p> <p><i>Alle Projektmitarbeiter sind gleichermaßen dafür verantwortlich, Beiträge für die Öffentlichkeitsarbeit zu leisten, bspw. für Inhalte auf der Homepage. Veröffentlicht werden diese jedoch nur von den zwei Hauptverantwortlichen, um ein einheitliches Auftreten des Projekts zu gewährleisten.</i></p> <p><i>Über die Öffentlichkeitsarbeit wird in den Treffen der Projektverantwortlichen (siehe AP 1) berichtet (fester Punkt auf der Tagesordnung). Ebenso nimmt 1 Vertreter des Projekts an den vom Interreg-Sekretariat durchgeführten Netzwerktreffen der Kommunikationsverantwortlichen des Projekts teil.</i></p> <p>For så vidt angår kommunikations-arbejdet er der gennemført følgende:</p> <p><i>Udvikling af en kommunikationsplan.</i></p> <p><i>Udvikling af et projektlogo.</i></p> <p><i>Møde: Kick-off-møde den 14.06. i Sorø med i alt 46 deltagere. I Kick-off mødet deltog 15 repræsentanter fra projektpartnerne, 10 repræsentanter fra styregruppen og derudover en række virksomheder og medarbejdere fra arbejdsmarkedscentrene i området med særlig interesse for det dansk-tyske samarbejde. Kick-off konferencen viste stort engagement og lyst til at tage fat om konkrete problemstillinger, ligesom der blev knyttet nye vigtige kontakter og netværk.</i></p>	

Sociale medier: Færdiggørelse af hjemmesiden (www.projekt.com) og introduktion af en facebookside for projektet (p.t.108 følgere).

Merchandise: Færdiggørelse af 4 roll-ups, 16 projektplakater samt en flyer (oplag 1.000 stk.).

Indlæg i pressen: 2 stk. i forbindelse med kick-off-mødet (dansk og tysk dagblad).

Alle projektmedarbejdere er på lige fod ansvarlige for at bidrage med ind- og oplæg til projektets kommunikation samt indhold til hjemmesiden. Med henblik på at sikre en ensartet optik i måden, projektet præsenteres på, varetages offentliggørelsen dog kun af de to overordnet ansvarlige.

Kommunikationsarbejdet afrapporteres og drøftes på møderne med de projektansvarlige (jf. AP 1) (fast punkt på dagsordenen). Ligeledes deltager 1 repræsentant for projektet i de netværksmøder for projekternes kommunikationsansvarlige, der arrangeres af Interreg-sekretariatet.

Falls zutreffend, beschreiben und begründen Sie Probleme und Abweichungen einschließlich Verzögerungen im Vergleich zu den im Projektantrag beschriebenen Angaben, hierunter auch eventuelle Auswirkungen auf das Budget. Beschreiben Sie zudem die Lösungen und Maßnahmen, mit denen Sie den Problemen, Abweichungen und entgegen wirken.

Hvis relevant, beskriv og begrund eventuelle problemer og afvigelser, herunder forsinkelser i forhold til oplysningerne i projektansøgningen, samt eventuelle indvirkninger på budgettet. Beskriv endvidere de løsninger og tiltag, som skal imødekomme problemerne, afvigelserne hhv. forsinkelserne.

Max. 3.000 Zeichen / Maks. 3.000 tegn

Es gab eine zeitliche Verzögerung von 8 Wochen in Bezug auf die Homepage. Diese konnte erst lanciert werden, nachdem juristische Fragestellungen auf deutscher und dänischer Seite geklärt waren. Eine inhaltliche und budgetmäßige Auswirkung hat diese Verzögerung nicht.

For så vidt angår hjemmesiden var der en forsinkelse på 8 uger. Siden kunne først lanceres, efter at der var afklaret nogle juridiske spørgsmål på dansk og tysk side. Forsinkelsen har ikke haft nogen indholds- og budgetmæssige konsekvenser for projektet.

AP Nr. / AP nr.	AP Titel	AP Start Monat / AP start måned	AP Ende Monat / AP afslutning måned
3	Grenzüberschreitende Unternehmenskooperation	Lt. Antrag /Jf. ansøgning Siehe ELMOS Abschnitt 8 Se ELMOS afsnit 8	Lt. Antrag /Jf. ansøgning Siehe ELMOS Abschnitt 8 Se ELMOS afsnit 8
Einbindung der Partner / Inddragelse af partnerne			
Verantwortlicher Projektpartner für das AP / Ansvarlig projektpartner for AP	gemäß Antrag / Jf. ansøgning Siehe ELMOS Abschnitt 8 Se ELMOS afsnit 8		
Weitere beteiligte Projektpartner / Yderligere deltagende projektpartnere	Lt. Antrag /Jf. ansøgning Siehe ELMOS Abschnitt 8 Se ELMOS afsnit 8		
Bitte beschreiben Sie zusammenfassend den Fortschritt des Projekts in diesem Arbeitspaket in dieser			

Berichtsperiode und erläutern Sie, wie die beteiligten Partner (d.h. Leadpartner, Projektpartner, Netzwerkpartner) eingebunden wurden (Wer hat was gemacht?).

Beskriv sammenfattende projektets fremdrift for arbejdspakken i indeværende rapporteringsperiode og redegør for, hvordan de deltagende partnere (dvs. leadpartner, projektpartnere, netværkspartnere) er blevet inddraget (hvem har gjort hvad?).

Max. 3.000 Zeichen / Maks. 3.000 tegn

Im Rahmen der Kick-Off-Veranstaltung des Projekts wurde ein Workshop zu diesem Arbeitspaket durchgeführt. Neben den vier Unternehmen, die als Partner am Projekt teilnehmen, haben weitere 11 Unternehmen aus Deutschland und Dänemark aus dem Bereich Kommunikationstechnologie teilgenommen. Es stand insbesondere das Netzwerken im Vordergrund, aber es wurden auch ganz konkrete Kooperationen abgesprochen (bspw. Job Swap von Mitarbeitern über die Grenze hinweg).

In diesem Arbeitspaket sind die Netzwerkpartner von entscheidender Bedeutung für den Erfolg und es wurde deutlich, dass diese fortlaufend über das Projekt informiert werden müssen, um sie „bei der Stange zu halten“. Dies wird zukünftig im Projektnewsletter geschehen und zusätzlich mit persönlichen emails und telefonischen Informationen durch die für das AP verantwortlichen Koordinatoren. Dies wurde im Workshop so mit den Unternehmen abgesprochen.

Das nächste Treffen innerhalb der Gruppe findet am 01.03. statt.

I forbindelse med projektets kick-off-møde blev der gennemført en workshop om denne arbejdspakke. Udover de fire virksomheder, der deltager som projektparter, deltog også 11 yderligere virksomheder, som arbejder indenfor kommunikationsteknologi i Danmark og Tyskland. Der var især fokus på netværksdannelse den dag, men der blev også aftalt helt konkrete samarbejdsaktiviteter (f. eks. jobbytning af medarbejdere hen over grænsen).

I forbindelse med denne arbejdspakke er netværkspartnerne af afgørende betydning for projektets succes, og det fremgik også klart, at disse partnere løbende skal orienteres om projektet for at motivere dem til at „holde ved“. Dette vil fremover ske i forbindelse med udsendelse af nyhedsbrevet for projektet; desuden ved hjælp af personlige mails samt telefonist orientering af de koordinatore, som har ansvaret for arbejdspakken. Dette aftales på workshopen med de involverede virksomheder.

Næste møde i gruppen foregår den 01.03.

Falls zutreffend, beschreiben und begründen Sie Probleme und Abweichungen einschließlich Verzögerungen im Vergleich zu den im Projektantrag beschriebenen Angaben, hierunter auch eventuelle Auswirkungen auf das Budget. Beschreiben Sie zudem die Lösungen und Maßnahmen, mit denen Sie den Problemen, Abweichungen und entgegen wirken.

Hvis relevant, beskriv og begrund eventuelle problemer og afvigelser, herunder forsinkelser i forhold til oplysningerne i projektansøgningen, samt eventuelle indvirkninger på budgettet. Beskriv endvidere de løsninger og tiltag, som skal imødekomme problemerne, afvigelserne hhv. forsinkelserne.

Max. 3.000 Zeichen / Maks. 3.000 tegn

Aufgrund geänderter rechtlicher Rahmenbedingungen auf dänischer Seite sind Job Swaps nach dem zum Antragszeitpunkt bestehenden Konzept nicht mehr möglich. Nach eingehender Bewertung der neuen rechtlichen Rahmenbedingungen muss hierfür nunmehr ein neues Konzept erarbeitet werden. Welche zeitlichen und budgetbezogenen Konsequenzen sich hieraus ergeben, ist noch nicht absehbar, aber nach derzeitiger Einschätzung wird das Job Swapping weiterhin möglich sein. Zunächst werden die zum Job-Swap zugehörigen Kosten 1:1 übertragen.

Bei Aktivität 3 gibt es eine zeitliche Verzögerung (vgl. Zeitplan) aufgrund des leicht verspäteten Start des Projektes. Auch ändern sich die Datenschutzrichtlinien auf EU-Ebene in naher Zukunft. Daher wird es für sinnvoll erachtet, dass sich die Beschreibung der Prozesse dann an den aktualisierten Richtlinien orientiert. Die Aktivität wird im Projektmonat 25 abgeschlossen. Die Verzögerung hat keinen Einfluss auf

andere Aktivitäten und auf das Budget.

Grundet ændringer i de juridiske rammebetingelser på dansk side er det desværre ikke muligt at gennemføre job swap med det koncept, der blev forelået på ansøgningstidspunktet. Efter en grundig vurdering af de ændrede juridiske rammebetingelser skal der udarbejdes et nyt koncept for job swap. Det kan endnu ikke vurderes, hvilke tidsmæssige og budgetmæssige konsekvenser det nye koncept vil medføre, men det vurderes, at Job Swap stadig vil kunne gennemføres. I første omgang overføres udgifterne til Job Swap i forholdet 1:1.

I forbindelse med aktivitet 3 er der tale om en forsinkelse (jf. tidsplanen) p. g. a., at projektet kom en smule for sent fra start. Desuden vil EU-reglerne vedr. datasikkerhed blive ændret om ikke så lang tid. Af den grund anses det for hensigtsmæssigt, at beskrivelser af processer kommer til at matche de opdaterede regler. Aktiviteten afsluttes i projektmåned 25. Forsinkelsen vil ikke påvirke andre aktiviteter eller budgettet.

4. Falls zutreffend: Aktivitäten außerhalb der Programmregion /

Hvis relevant: Aktivitäten uden for programregionen

Sofern zutreffend, geben Sie bitte an, welche Aktivitäten in welchem Arbeitspaket im Berichtszeitraum außerhalb der Programmregion stattgefunden haben. Bitte geben Sie zudem die zugehörigen Kosten an.

Hvis relevant, angiv hvilke aktiviteter inden for hvilke(n) arbejdspakke(r), der har fundet sted uden for programregionen i rapporteringsperioden. Angiv venligst de tilknyttede udgifter.

Max. 3.000 Zeichen / Maks. 3.000 tegn

Der Projektpartner 123 har an en Rekruteringmesse i Kopenhagen deltaget, på den der til yderligere 8 virksomheder kontakt herfra kan etableres, der er interesseret i job swapping. De samlede udgifter for denne aktivitet er 1.500,00 kr. [ca. € 200,00] for et billetter og overnatning samt diæter for en medarbejder.

Deltagelse i seminar: "Der Arbeitsplatz der Zukunft" vom 28.03.-30.03.2015" durch Partner 456 in München (wurde vom Interreg-Sekretariat genehmigt). Zu diesem Seminar waren unterschiedliche Redner mit Expertise zum Thema Job Swap eingeladen. Die Teilnahme am Seminar trug maßgeblich dazu bei, die in Europa unterschiedlichen Gegebenheiten zum Thema Job-Swap kennenzulernen. Die Experten aus München nehmen an unserer Zwischenkonferenz im Jahr 2016 teil und werden wertvollen Input liefern, die direkt der Programmregion zu Gute kommen.

Projektpartneren 123 har deltaget ved en rekrutteringsmesse i København. Ved messen kunne der skabes kontakt til yderligere 8 virksomheder, som er interesserede i at deltage i job swap. De samlede udgifter for denne aktivitet er 1.500,00 kr. for en togbillet og overnatning samt diæter for en medarbejder.

Deltagelse i seminar: "Fremtidens arbejdsplads" 28.03.-30.03.2015 ved partner 456 i München (var godkendt af Interreg-sekretariatet). På seminaret var der inviteret forskellige oplægsholdere med ekspertise indenfor Job-Swap. Deltagelsen på dette seminar bidrog på afgørende vis til, at man kunne lære de forskellige forhold omkring Job-Swap i Europa at kende. Ekspertene fra München deltager i vor midtvejskonference i 2016 og vil komme med værdifulde input, som programregionen umiddelbart vil drage nytte af.

5. Horizontale Ziele / Horisontale principper

Bitte geben Sie an, welchen Beitrag das Projekt im Berichtszeitraum zu den Horizontalen Zielen geleistet hat.

Angiv venligst hvilket bidrag projektet har ydet til de horisontale mål i rapporteringsperioden.

Nachhaltige Entwicklung / Bæredygtig udvikling

Max. 1.500 Zeichen / Maks. 1.500 tegn

Im Rahmen des AP3 wurden erste Maßnahmen zur nachhaltigen Entwicklung in den Unternehmen in der Programmregion durchgeführt. Dies betrifft insbesondere eine Erhebung der zukünftigen Bedarfe der Unternehmen im Bereich des Einsatzes innovativer Kommunikationstechnologien (bspw. Verbindung zwischen Home Office und Unternehmen) zur Ausgestaltung flexibler Arbeitszeitmodelle. Die konkrete Umsetzung erfolgt gemäß Antrag zu einem späteren Zeitpunkt.

Som led i AP3 gennemførtes indledende tiltag med henblik på en bæredygtig udvikling i virksomhederne i programregionen. Hertil hører især en undersøgelse af erhvervslivets fremtidige behov i forbindelse med anvendelsen af innovativ kommunikationsteknologi (f. eks. sammenkobling mellem home office og virksomheden), så der kan etableres fleksible arbejdstidsmodeller. Den konkrete gennemførelse vil i overensstemmelse med ansøgningen foregå på et senere tidspunkt.

Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung / Lige muligheder og bekæmpelse af diskrimination

Max. 1.500 Zeichen / Maks. 1.500 tegn

Der Job-Swap ist für alle Mitarbeiter der teilnehmenden Unternehmen offen. Ein konkreter Beitrag erfolgt im kommenden Berichtszeitraum (siehe AP 3). Die Veranstaltungen des Projekts sowie die Kommunikationsmaterialien richten sich an alle Bürgerinnen und Bürger in der Programmregion. Es gibt bspw. eine barrierefreie Version der Projekthomepage.

Job-Swap-muligheden eksisterer for alle medarbejdere på de deltagende virksomheder. Et konkret oplæg hertil er planlagt til den kommende projektperiode (jf. AP3). Arrangementer i forbindelse med projektet samt kommunikationsmaterialet henvender sig til alle borgerne i programregionen. Således findes der f. eks. en barrierefri version af projektets hjemmeside.

Gleichstellung von Männern und Frauen / Ligestilling mellem kønnene

Max. 1.500 Zeichen / Maks. 1.500 tegn

Der Job-Swap ist für alle Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen der teilnehmenden Unternehmen offen. Ein konkreter Beitrag erfolgt im kommenden Berichtszeitraum (siehe AP 3).

Job-Swap-muligheden eksisterer for alle medarbejdere på de deltagende virksomheder. Et konkret oplæg hertil er planlagt til den kommende projektperiode (jf. AP3).

6. Beitrag zur Ostseeraumstrategie / Bidrag til Østersøstrategien

Bitte geben Sie an, welchen Beitrag das Projekt im Berichtszeitraum zur Ostseeraumstrategie geleistet hat.

Angiv venligst hvilket bidrag projektet har ydet til Østersøstrategien i rapporteringsperioden.

Max. 2.000 Zeichen / Maks. 2.000 tegn

Das Projekt trägt dazu bei, dass die Programmregion attraktiv für qualifizierte Arbeitskräfte bleibt und damit trägt es zu Wachstum in der Region bei. Der konkrete Beitrag wird sich während der Projektlaufzeit weiter über die Aktivitäten des Projekts entwickeln.

Projektet bidrager til at gøre programregionen attraktiv for kvalificeret arbejdskraft og dermed også til, at regionen kan opnå mere vækst. Konkret vil fordelene øges yderligere i kraft af projektaktiviteterne i projektets løbetid.

7. Zusammenfassende Bewertung / Sammenfattende evaluering

Beschreiben Sie abschließend den größten Erfolg bzw. erzielten Effekt Ihres Projektes innerhalb des

Berichtszeitraumes.

Beskriv afslutningsvis den største succes hhv. opnåede effekt af jeres projekt inden for rapporteringsperioden.

Max. 3.000 Zeichen / Maks. 3.000 tegn

Der größte Erfolg war sicherlich die gelungene Kick-Off-Konferenz mit vielen Teilnehmern. Auch Teilnehmer, die bislang nicht mit dem Projekt in Kontakt waren, nahmen teil. Insbesondere die positive Resonanz der Unternehmen gab dem ganzen Projekt noch mehr Schwung. Auch die Berichte über die Konferenz in den regionalen Medien erachten wir als sehr positiv.

Den største succes var det vellykkede kick-off-møde med mange deltagere – inkl. personer, som ikke tidligere havde haft kontakt med projektet. Især de positive tilbagemeldinger fra virksomhederne gav hele projektet et ekstra boost. Også måden, hvorpå mødet blev dækket på i de regionale medier, betragter vi som noget meget positivt.

8. Falls vorhanden: Ergebnisse von projekteigenen laufenden Evaluierungen oder Zwischenevaluierungen / Hvis det foreligger: Resultater af projektets egne løbende evalueringer eller midtvejsevalueringer Falls vorhanden: Beschreiben Sie zusammenfassend Ergebnisse aus projekteigenen laufenden Evaluationen oder Zwischenevaluationen. Dies betrifft nicht Ergebnisse der zentralisierten Projektevaluation des Programms.

Hvis det foreligger: Giv venligst en sammenfattende beskrivelse af resultaterne af projektets egen løbende evaluering og midtvejsevaluering. Det drejer sig her ikke om resultater fra programmets centraliserede projektevaluering.

Max. 3.000 Zeichen / Maks. 3.000 tegn

Der Kommunikationsplan des Projekts wurde durch die Mitarbeiter erstellt und durch die Steuerungsgruppe des Projekts anhand von fünf Kriterien bewertet. Der Kommunikationsplan wurde genehmigt und positiv hervorgehoben wurde insbesondere die Zielgruppenorientierung und die neue Art und Weise, auf welche die Mitarbeiter angesprochen und für den Job Swap gewonnen werden sollen. Der Kommunikationsplan und die zusammenfassende Bewertung durch die Steuerungsgruppe sind diesem Bericht beigelegt.

Projektets kommunikationsplan er udviklet af projektmedarbejderne og vurderet af styregruppen med udgangspunkt i fem kriterier. Kommunikationsplanen blev godkendt, ligesom det blev understreget som værende særligt positivt, at den var meget målgruppeorienteret samt at det var en ny måde at komme i kontakt med medarbejderne på m. h. p. at motivere dem til Job-Swap. Kommunikationsplanen og den samlede vurdering ved styregruppen er vedlagt som bilag til nærværende rapport.

9. Optional: Änderungsantrag / Eventuelt: Ændringsansøgning

Möchten Sie im Zuge des Jahresberichts einen Änderungsantrag (Budgetänderung, Verlängerung oder inhaltliche Änderung) stellen?

X ja
 nein/nej

Anmodning om en ændringsansøgning i forbindelse med årsrapporten (budget-ændring, forlængelse eller indholdsmæssig ændring)?

Wenn ja, beschreiben und begründen Sie bitte die geplante Änderung.

Im Falle einer inhaltlichen Änderung, fügen Sie bitte den angepassten Antrag bei. Im Falle einer Budgetänderung fügen Sie bitte ein entsprechend überarbeitetes Budgetformular bei. Bitte beachten Sie, dass der genehmigte Antrag und das zugehörige Budget bindend sind. Die beantragte Änderung wird erst

nach einer schriftlichen Genehmigung durch die Verwaltungsbehörde wirksam.

Hvis ja, beskriv og begrund den planlagte ændring.

Er der tale om en indholdsmæssig ændring, vedlægges den tilrettede ansøgning. Er der tale om en budgetændring, vedlægges det reviderede budgetskeam. Bemærk, at den godkendte ansøgning og det tilhørende budget er bindende. Den ansøgte ændring bliver først gyldig, når forvaltningsmyndigheden har givet sin skriftlige godkendelse.

Max. 5.000 Zeichen / Maks. 5.000 tegn

Nennung der Aktivität: Teilnahme an der Messe „Innovative Unternehmen der Zukunft“ in Hamburg im Rahmen von Arbeitspaket 4.

Nennung der ursprünglich gemäß Budget geplanten Kosten: Keine

Nennung der neuen Kosten: 500,00 Euro beim Leadpartner, Deckung aus bestehendem Reisekostenbudget

Begründung für die Änderung: Die Veranstaltung möchten wir nutzen, um das Projekt vorzustellen und uns mit weiteren Unternehmen aus der Programmregion vernetzen.

Nennung der Aktivität: Personalkosten bei Partner 456

Nennung der ursprünglich gemäß Budget geplanten Kosten: Keine

Nennung der neuen Kosten: 4.000,00 Euro

Begründung für Änderungen:

zusätzliche Lohnkosten durch zusätzliche Arbeitsaufgaben, die sich aus den Anforderungen an die Dokumentation durch Interreg ergeben. Dies war bei Projektantragsstellung so nicht vorgesehen. Mittelübertragung von Kategorie 4 „Externe Expertise und Dienstleistung“, Kostenposition „Externe juristische Unterstützung“ auf Kategorie 2 „Personalkosten“.

Oplysning om aktiviteten: Deltagelse på messen „Innovative Unternehmen der Zukunft“ i Hamborg i forbindelse med arbejdsplanen 4.

Oplysning om oprindeligt planlagte udgifter jf. budgettet: Ingen.

Oplysning om nye udgifter: 500,00 euro hos leadpartneren – betales af det eksisterende budget for rejseudgifter.

Begrundelse for ændringen: Vi vil gerne bruge arrangementet til at introducere til projektet samt til at netværke med yderligere virksomheder fra programregionen.

Oplysning om aktiviteten: Personaleudgifter i forbindelse med partner 456.

Oplysning om oprindeligt planlagte udgifter jf. budgettet: Ingen.

Oplysning om nye udgifter: 4.000,00 euro.

Begrundelse for ændringerne:

Ekstra lønudgifter p.g a. yderligere arbejdsopgaver, som igen er begrundet i Interregs krav til dokumentation. Dette var der ikke lagt op til på projektansøgningstidspunktet. Flytning af midler fra kategori 4 „Ekstern ekspertise og tjenesteydelser“, udgiftspost „Ekstern juridisk rådgivning“, til kategori 2 „Personaleudgifter“.

Anlagen zum Projektbericht / Bilag til projektårsrapport

1. Obligatorischer Rechnungsabschluss und Auszahlungsantrag und Testat (Ausgenommen sind lediglich Projekte, die erst kurze Zeit vor dem Berichtstermin gestartet sind und nur geringfügige Ausgaben vorweisen können, sowie Projekte, die zur Berichtsfrist kurz vor der Schlussabrechnung stehen. In diesen Fällen kann eine Ausnahme mit der Interreg-Administration vereinbart werden) / **Obligatorisk regnskab og udbetalingsanmodning og revisorerklæring** (Undtaget er projekter, som er startet kort tid forinden, og

ikke har afholdt nævneværdige udgifter, samt projekter, hvor slutafregningen skal forelægges kort tid efter udbetalingsfristerne. I disse tilfælde kan der aftales en særordning med Interreg-administrationen.)

2. Auswahl von Anlagen zur Öffentlichkeitsarbeit, beispielsweise Flyer, Pressemitteilungen, Plakate etc. in geeignetem Dateiformat. **Bitte senden Sie nur einzelne ausgewählte Beispiele und diese ausschließlich in digitaler Form (z.B. auf CD-ROM, USB-Stick)! /**

Udpluk af materiale vedrørende kommunikationsarbejdet, f.eks. flyers, pressemeddelelser, plakater etc. i et egnet filformat. **Indsend kun udvalgte eksempler og kun i digital form (f.eks. på CD-rom, USB-stik)!**

3. Anlagen zu einem Änderungsantrag / Bilag til eventuel ændringsansøgning

Bitte beachten Sie: Es ist möglich, dass das Interreg-Sekretariat im Rahmen der Prüfung des Berichts weitere Unterlagen anfordert oder Nachfragen stellt.

Bemærk: Interreg-sekretariatet kan i forbindelse med gennemgangen af årsrapporten anmode om yderligere dokumentation eller stille uddybende spørgsmål.